

Garbage Collection Rules for the 2021 Season

Unlike the COVID-19 viruses from last year, new mutant variants carry the risk of transmission via aerosol (smaller particles that may penetrate masks) in addition to airborne droplets. We therefore ask that you wear a mask and maintain social distance when dropping off burnable and recyclable garbage at our collection sites in East and West Kamiyama, and on the lakefront.

Garbage collection this season will be limited to burnable garbage, recyclable garbage, and cardboard. Collection of non-burnable (unrecyclable) garbage, spent batteries, used fluorescent lightbulbs, and mercury thermometers will once again be suspended.

Burnable Garbage

- Burnable garbage must be dropped off for collection in Shinano-machi bags. These bags for burnable garbage are available at the supermarket, hardware store, drug store, and convenience stores. The current version has green lettering with a ¥15 fee printed on the small bag and a ¥30 fee printed on the large one.
- Our three collection sites for burnable garbage will be at the East Kamiyama Gate, the West Kamiyama Gate (at the far end atop our hill), and on the lakefront behind the Business Office.
- Collection dates this season are July 19 (Mon), July 24 (Sat), July 26 (Mon), Friday, July 30 (Fri), August 2 (Mon), August 6 (Fri), August 10 (Tue), August 13 (Fri); August 16 (Mon), August 20 (Fri), August 23 (Mon), August 27 (Fri), and August 30 (Mon).
- Collection time is from 7 to 8 in the morning.
- Write your cabin number on the bags with a bold magic marker before carrying them out to a collection site.
- Tell the volunteers your cabin number before dropping off the bags.
- Milk cartons, plastic food wrappers, and Styrofoam food trays count as burnable garbage this season. Plastic containers for condiments, shampoo and shower soap, kitchen detergent, and laundry detergent are burnable as well.
- Make sure that there are no recyclable items, disposable lighters, or lithium-ion batteries (flammable) mixed in with burnable garbage.
- Refrain from abandoning burnable garbage overnight to avoid attracting bears and other harmful wild animals.

Recyclable Garbage

- Our three collection sites for recyclable garbage will be at the East Kamiyama Gate, the West Kamiyama Rotary (just beyond the west end of the golf course), and on the lakefront behind the Business Office.
- Collection dates this season are Wednesdays, Jul 28, Aug 4, Aug 11, Aug 18, and Aug 25.
- Collection time is from 8 to 9:30 in the morning.
- We collect only PET bottles, aluminum cans, steel cans, and glass jars and bottles that have been rinsed clean beforehand in water. Empty gas canisters (usually steel) to table-top gas burners can also be dropped off, provided that they have been emptied completely through the nozzle first and then punctured.
- Remove labels and caps from PET bottles. Sort cans into aluminum and steel, and glass bottles and jars by color (clear, brown, and other).
- Drop off recyclables into our array of collection bins.

-Return large (1.8-liter) *sake* bottles, as well as large (633ml) and medium (500ml) beer bottles to a liquor store.

Cardboard

- Because of e-commerce deliveries, a hut for collecting cardboard will be open at the West Kamiyama Rotary, and on the lakefront behind the Business Office.
- Disassemble cardboard boxes into flat sheets. All packaging tape and address stickers must be removed from the cardboard before disposal.
- Tie the cardboard in a bundle with string. Do not use adhesive tape.
- The huts will be open around the clock throughout the season. Be considerate. Space is limited.

Invitation to Volunteer

- You are invited to volunteer and monitor our collection of burnable and recyclable garbage.
- Signup sheets are up on bulletin boards at the Boathouse, East Kamiyama, and West Kamiyama. Consider volunteering if you think you are less vulnerable than others to COVID-19.
- Volunteers must wear a mask.
- For burnable garbage collection, you will 1) verbally confirm that there are no foreign objects mixed in with the garbage, 2) record cabin numbers and have them written on bags, 3) instruct the placement of bags into a tidy pile, and after the cutoff time, 4) drape a protective net over the pile.
- For recyclable garbage collection, you will 1) watch over the sorting process.

Ken Ellis
Cabin 24
NLA Garbage Coordinator

2021 年季ゴミ収集の取り決め

昨年のコロナウイルスとは対照的に最近の変異株は飛沫感染のみならず空気中感染の恐れがあります。可燃ゴミやリサイクルゴミを東神山、西神山、または湖畔のビジネスオフィス裏の収集場に出す際はマスクをした上でソーシャルディスタンスも取ることにご協力をお願いします。

今季のゴミ収集は可燃ゴミ、リサイクルゴミ、段ボールに限らせて頂きますのでご了承ください。不燃物などの埋立ゴミ、使用済み電池、使用済み蛍光灯、水銀温度計などの収集は今季も停止いたします。

可燃ゴミ

・可燃ゴミを出す際は信濃町の指定ゴミ袋をお使いください。信濃町指定可燃ゴミ袋はスーパーなど町内の取扱店で購入できます。現行の物は緑色の印字で小袋には 15 円、大袋には 30 円の手数料が印刷してありますので目印にして下さい。

・収集場は東神山入り口、山頂向こう端の西神山入り口、湖畔のビジネスオフィス裏の3カ所に設けます。

・今季の収集日は7月19日(月)、7月24日(土)、7月26日(月)、7月30日(金)、8月2日(月)、8月6日(金)、8月10日(火)、8月13日(金)、8月16日(月)、8月20日(金)、8月23日(月)、8月27日(金)、8月30日(月)です。

・収集時間は朝7時から8時までといたします。

・太字油性マーカーでキャビンナンバーを上書した指定袋を収集場へ運び、ボランティアにキャビンナンバーを伝えてから置いて行くようお願いします。

・今季は例外的に牛乳パック、プラ食品包装、スチロール食品トレイも可燃ゴミに含めても良いことにします。調味料、シャンプー、ボディソープ、台所洗剤、衣類洗剤のプラスチック容器も可燃ゴミになります。

・袋はリサイクル品、使捨てライター、リチウムイオン電池(発火性あり)などが混入していないかを確認してからお出し下さい。

・熊などの害獣が出る恐れがあるので前の晩からのゴミ放置は厳禁といたします。

リサイクルゴミ

・リサイクルゴミの収集場は東神山入り口、ゴルフコース西端の西神山ロータリー、湖畔のビジネスオフィス裏の3箇所に設けます。

・今季のリサイクルゴミ収集日は7月28(水)、8月4日(水)、8月11日(水)、8月18日(水)と8月25日(水)です。

・収集時間は朝8時から9時30分までといたします。

・収集はあらかじめ水できれいにゆすいだペットボトル、アルミ缶、スチール缶、ガラス瓶や容器に限らせて頂きます。カセットコンロの使用済みガス缶(通常は鉄製)もノズルからガスを出し切って穴あけ済みであれば収集致します。

・ペットボトルはラベルとキャップを外して下さい。缶はアルミとスチールに分別し、ガラス瓶と容器は色ごと(透明、茶色、その他)に仕分けてください。

・一升瓶とビール瓶の大と中は酒屋へ返却するようお願いします。

・以上の取り決めに従って分別収集にご協力ください。

段ボール

・通販や宅急便の配達を勘案して、段ボールの収集庫を西神山ロータリーと湖畔のビジネスオフィス裏に1基ずつ設けます。

・段ボール箱は一枚紙に解体して梱包テープや宛名シールなどを全て剥がした状態で廃棄して下さい。

・ひとまとめに束ねる場合はひもで結び、粘着テープは使わないようにして下さい。

・収集庫はシーズン中いつでも使えるように致します。スペースに限りがありますので、それなりの配慮をお願いします。

ボランティア募集

- ・ゴミ収集に立会うボランティアを募集しています。
- ・応募欄はボートハウス、東神山、西神山の掲示板に貼りますので、安全策などコロナウイルス感染症に対処できるとお考えの方はご検討ください。
- ・参加者は必ずマスクを着用して下さい。
- ・可燃ごみの収集では1) 可燃ゴミに異物が混ざっていないか口頭で確認する、2) キャビンナンバーを聞き取り袋に書いてもらう、3) 袋の置き位置を指示する、締め切り後、4) 集めたゴミに防護網を掛けるなどの手順を踏んでもらいます。
- ・リサイクルゴミの収集では1) 分別回収の目視が唯一の活動です。

NLA ごみ収集担当

24番

エリス ケン